

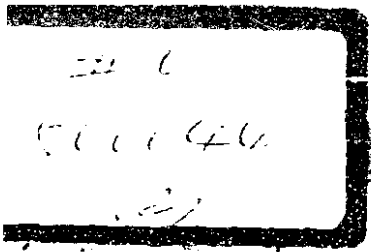
民國二十八年七月五版增訂

宗教教育書目之三

成人工作用書

中華基督教宗教教育促進會編印

上海圓明園路一六九號



50044

*(Fifth Revised Edition)*

**A Catalogue**  
of  
**Religious Education Books**

**Part III: Work with Adults**

Prepared by the  
**National Committee for Christian Religious Education in China**

169 Yuen Ming Yuen Road, Shanghai,

July, 1939.

(Printed in China)

## 幾 句 話

這次修訂，因為郵寄困難，所以將全部書目，分印三冊單行本：

- (一) 兒童工作用書
- (二) 青年工作用書
- (三) 成人工作用書(包含義工訓練用書)

在修訂時，承蒙許多朋友，賜予建議及合作，不勝感激之至。不過編者見聞有限，錯誤遺漏之處，在所不免，尚祈 讀者加以批評和指正，是所企禱。

- (1) 購書單請勿寄至中華基督教宗教教育促進會。
- (2) 廣學會或廣協書局可代購一切書籍。(廣學會在上海博物院路一二八號或昆明北門街七十八號。廣協書局在上海北京路一百四十號。)
- (3) 購書單上請將書名，號碼，價值，冊數，及投寄地址詳細開列。

— 1 —



64933

## FOREWORD

---

This fifth revised edition of the Catalogue of Religious Education Books, because of difficulties with posting, is being printed in three sections. For the same reason, the number of books has been cut to a minimum.

Section 1 Work with Children

„ 2 Work with Youth

„ 3 Work with Adults and Leadership Training

As was true of former editions, this compilation represents the suggestions and co-operative effort of many friends. Criticisms and suggestions for further editions are welcomed.

Orders for books should NOT be sent to the NCCRE.

The Christian Literature Society (128 Museum Road, Shanghai, or 78 Pei Men Kai Kunming, Yunnan) will supply any of these books. Books may also be ordered through the Kwang Hsueh Publishing House, 140 Peking Road, Shanghai.

In ordering, please write carefully the catalogue number, name, price and number of copies of each book wanted.

# 目 錄

## CONTENTS

---

頁 (Page)

### 壹. 宗教課本與補充材料

#### I. RELIGIOUS TEXTS AND SUPPLEMENTARY MATERIALS

甲.	認識三百字的成人教材 ... ..	1
A.	For Adults with about 300 Characters	
乙.	認識六百字的成人教材 ... ..	2
B.	For Adults with about 600 Characters	
丙.	認識一千字以上的成人教材 ... ..	3
C.	For Adults with about 1000 or 1200 Characters	
	一. 研究班課本 ... ..	3
	1. Textbooks for Study Courses	
	二. 補充材料 ... ..	8
	2. Supplementary Materials	
丁.	有小學同等程度的成人教材 ... ..	9
D.	For Adults with Primary School Education	
	一. 研究班課本 ... ..	9
	1. Textbooks for Study Courses	
	二. 補充材料 ... ..	10
	2. Supplementary Materials	
戊.	有中學同等程度的成人教材 ... ..	11
E.	For Adults with Middle School Education	
	一. 研究班課本 ... ..	11
	1. Textbooks for Study Courses	
	二. 宗教讀物 ... ..	12
	2. Reading Materials	
己.	公共崇拜 ... ..	16
F.	Public Worship	

### 貳. 基督化家庭教育用書

#### CHRISTIAN HOME EDUCATION

甲.	認識六百字的成人教材 ... ..	18
A.	For Adults with about 600 Characters	



	頁 (Page)
乙. 認識一千字以上的成人教材 ... ..	19
<b>B. For Adults with about 1000 or 1200 Characters</b>	
一. 研究班課本 ... ..	19
1. Textbooks for Study Courses	
二. 家庭適用材料 ... ..	19
2. Materials for Use in the Home	
丙. 有小學同等程度的成人教材 ... ..	21
<b>C. For Adults with Primary School Education</b>	
丁. 有中學同等程度的成人教材 ... ..	22
<b>D. For Adults with Middle School Education</b>	
戊. 家庭崇拜 ... ..	25
<b>E. Family Worship</b>	
己. 家庭工作人員參考書 ... ..	26
<b>F. Reference Materials for Home Workers</b>	
庚. 基督化家庭之表演材料 ... ..	27
<b>G. Pageants on Christianizing the Home</b>	

### 參. 義工訓練

#### III. LAY TRAINING

甲. 義工叢書 ... ..	28
<b>A. Lay Training Bulletins,</b>	
乙. 義工訓練宣傳材料 ... ..	29
<b>B. Lay Training Promotional Material</b>	
丙. 促進會審定義工訓練教科書 ... ..	29
<b>C. NCCRE Approved Textbooks for Lay Training</b>	
一. 第一級課程 ... ..	29
1. First Series Courses	
二. 第二級課程 ... ..	30
2. Second Series Courses	
丁. 其他義工訓練讀本 ... ..	30
<b>D. Other Textbooks for Lay Training</b>	
戊. 參考材料 ... ..	33
<b>E. Reference Materials</b>	
己. 靈修時之讀經材料 ... ..	34
<b>F. Devotional Bible Study</b>	

# 壹. 宗教課本與補充材料

## I. RELIGIOUS TEXTS AND SUPPLEMENTARY MATERIAL

### 甲. 認識三百字的成人教材

#### A. FOR ADULTS WITH ABOUT 300 CHARACTERS

- 3001 聖道初學 第一冊 朱敬一 畢範字合編 (金陵神學院)  
民二十五年七月出版 二〇面 四分

本書為訓練慕道友及新教友適用。

*Holy Doctrines for Beginners*, by Frank W. Price and Chu Chin-I. Nan-  
king Theological Seminary, (1936) 20pp. .04  
A book for Inquirers.

- 3002 初級農民宗教課本 第一冊 (成人教育農民讀本) 畢範字  
余牧人編 民二十二年一月初版1000本 民二十七年六月八版1000本  
(廣學會) 三十頁 每冊一角

本書是為認識一二百字以上的農民編的。其目的是要使農民的宗教和生活打成一片。

*Elementary Rural Religious Readers, Volume I*, by F. W. Price and M. R. Yu. CLS (1933) 30pp. .10

This is based upon Vol. I, Mass Education Rural Reader. Any voluntary teacher can teach it, and any ordinary person can read it.

- 3003 鄉村的新生活 涂亞伯及薄玉珍著 (廣學會)  
民二十二年六月初版 2000本 民二十七年十月七版 1000本  
四五面 每冊五分

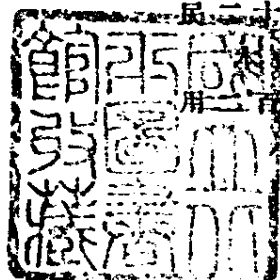
本書內容為一故事，敘述一個女孩怎樣成為基督徒。書內共有生字三百七十個。有幾處曾試作一本慕道友的初級課本。據說所得效果頗好。

*New Life Comes to the Village*, by Margaret Brown. CLS. (1933) 45pp. .05

An interesting story in 370 characters of how Christianity comes into a village in the life of a girl. This has been used in some places as a first book for Inquirers, and has proved very good for what has been called the "tasting period".

- 3004 聖道易知 第一冊 宋恩樂著 (廣學會) 四〇面 五分  
民二十二年五月初版 2000本 民二十八年二月十版 1000本

本書目的在教那些不識字的婦女們了解基督徒的道理，全書僅用三百生字。



Gospel Truth for Village Women, Vol. I, by Miss Nettie M. Senger.

CLS (1933) 40pp. .05

Miss Senger has prepared this little primer for teaching elementary Christian truths to women with no knowledge of character, and only 200 characters are used altogether.

- 3005 聖道初階 麥美德 (聖教書會) 民十三年出版  
二六面 每册四分

本書是根據青年協會千字課第一冊裏生字編的。

First Steps in Holy Doctrine, by Luella Miner. RTS (1924) 28pp. .04

"This book has been adapted for use with the first book of the YMCA Thousand Character course."

- 3006 聖道初階復習本 麥美德 (聖教書會) 一八面 每册三分

本書是聖道初階的續編。

Supplement to First Steps in Holy Doctrine, by Luella Miner.

RTS 18pp. .03

Contains a selection of texts which supplement the teaching of *First Steps in Holy Doctrine*, and which serve as reading lessons.

- 3007 進步自答 (有圖) 畢來思著 (聖教書會) 五二面 每册四分

本書共有生字三百個。用極淺文字，敘述基督要道。

The ABC Catechism (Illus.) by P. F. Price. RTS 52pp. .04

A 300-character catechism, being a statement of the fundamentals of Christian doctrine in simple style. Includes the story of the Prodigal Son, together with appropriate forms of prayer and a hymn.

## 乙. 認識六百字的成人教材

### B. FOR ADULTS WITH ABOUT 600 CHARACTERS

- 3008 真道問答 歐格非著 (廣學會) 四八面 五分  
民十三年正月 初版 2000本 民二十八年二月 二十一版 2000本

本書共分十八章，全用問答方式，將基督的要道，證明出來，最合於慕道友及初入教教友的閱讀。

New Method Catechism of Christian Doctrine, by C. L. Ogilvie.

CLS (1924) 48pp. .05

A text book introducing the teachings of the Bible to those newly interested in religion.

- 3009 初級農民宗教讀本 第二册 (成人教育農民讀本) 畢範宇  
余牧人編 (廣學會) 民二十二年初版試用本  
民二十八年一月 四版 1000本 六〇面 每册八分



本冊是爲識得四五百字，及讀完第一冊的農人編的。本冊以提高農民的宗教思想，改正他們的生活行爲爲目的。

**Elementary Rural Religious Readers, Volume II**, by F. W. Price and M. R. Yu. CLS (1933) 60pp. .08

This is based upon Vol. II, Mass Education Rural Reader. It is for those who have finished Vol. I.

- 3010 聖道易知第二冊 宋恩樂著 (廣學會) 八四面 一角  
民二十六年二月初版 1500本 民二十七年十一月三版 500本

本書和第一冊雖然有些標題是相同的，但寫法和質量方面是不同的。例如講上帝的愛，在第一冊內，只有一頁，在第二冊內就有六頁。第一冊全書只有四十頁，第二冊就有八十四頁。

**Gospel Truth For Village Women, Vol. II**, by Nettie M. Senger.

CLS (1937) 84pp. .10

Some of the articles in this book have the same titles as in Vol. I, but they are written in a different style and give more detail. The article on *God is Love* in the 2nd volume occupies six pages whereas the same article in the first volume occupies only one page.

- 3011 進教初學 王凱 漢廷瑤 朴承基編 (廣學會) 五六面 一角  
民二十年二月初版 1000本 民二十七年十月十五版 1000本

這是一本平民識字教科書，專爲不識字的初進教或教友們學習識字的課本。全書共有五十二課，計有六百多普通應用的字。

**Primer for Enquirers**, by Wang Kai, Han Ting Yao and Pu Cheng-Chi.

CLS (1928) 56pp. .10

A primer for beginners and enquirers, especially those with little education such as come to a village church. About 650 characters are used.

### 丙. 認識一千字以上的成人教材

## C. FOR ADULTS WITH 1000 OR 1200 CHARACTERS

### 一. 研究班課本

## 1. TEXTBOOKS FOR STUDY COURSES

- 3012 高級農民宗教讀本 第一冊 (農民與家庭) 畢範宇 余牧人編  
(廣學會) 民二十二年十二月初版 2000本 民二十七年十月五版 1000本  
三〇課 每冊八分

凡讀完農民千字課本的，即可讀此本。

- Advanced Rural Religious Readers, Vol. I, (The Christian Farmer and His Home), by Frank W. Price and Yu Mo-ren. CLS (1933)  
Thirty lessons .08  
Religious teaching for those in a more advanced stage of literacy.
- 3013 高級農民宗教讀本 第二册 (農民與工作) 畢範宇 余牧人編  
(廣學會) 民二十三年一月初版 2000本 民二十七年五月四版 500本  
三〇課 每册八分  
Advanced Rural Religious Readers, Vol. II, (The Christian Farmer and His Work), by Frank W. Price and Yu Mo-ren. CLS  
(1934) Thirty lessons .08
- 3014 高級農民宗教讀本 第三册 (農民與教會) 畢範宇 余牧人編  
(廣學會) 民二十二年十二月三版 2000本 民二十七年七月四版 500本  
三〇課 每册八分  
Advanced Rural Religious Readers, Vol. III, (The Christian Farmer and His Church), by Frank W. Price and Yu Mo-ren. CLS  
(1933) Thirty lessons .08
- 3015 高級農民宗教讀本 第四册 (農民與聖經) 畢範宇 余牧人編  
(廣學會) 民二十三年一月再版 2000本 民二十七年六月三版 500本  
三〇課 六三面 每册八分  
Advanced Rural Religious Readers, Vol. IV, (The Christian Farmer and His Bible), by Frank W. Price and Yu Mo-ren. Thirty lessons CLS  
(1934) 63 pp. .08
- 3016 高級農民宗教讀本 第五册 (農民與鄉村社會) 畢範宇  
余牧人合編 (廣學會) 民二十五年九月初版 2000本  
三〇課 八五頁 八分  
Advanced Rural Religious Readers, Vol. V, (The Christian Farmer and His Rural Community), by Frank W. Price and Yu Mo-ren. CLS  
(1935) Thirty lessons 58pp. .08
- 3017 高級農民宗教讀本 第六册 (農民與國家世界) 畢範宇  
余牧人合編 (廣學會) 民二十四年九月初版 2000本  
七〇頁 八分  
Advanced Rural Religious Readers, Vol. VI, (The Christian Farmer and His Nation and World), by Frank W. Price and Yu Mo-ren. CLS  
(1935) 70pp. .08
- 3018 平民宗教課本 (高級教友識字班用) 陳光蛟編 (廣學會) 附插圖  
第一册 民二十一年五月 初版 2000本 四四面 四分  
民二十七年七月 六版 1000本  
第二册 民二十一年六月 初版 2000本 四四面 四分

	民二十七年十月	六版	500本			
第三册	民二十一年八月	初版	2000本	五二面		四分
	民二十七年十月	五版	500本			
第四册	民二十一年十月	初版	2000本	五〇面		四分
	民二十七年六月	四版	500本			

教員用書 民二十二年九月 初版 2000本 一六六面 二角五分

每册二十四課，每課的教材共有四種，即圖畫，課文，單字，問題。全書的材料包括有公民，衛生，自然，歷史，地理，農業，修養，宗教等等。凡鄉村中讀過平民千字課或農民千字課的，都可以讀這書。每課只增加三四生字。全套連千字課在內共有一千五百八十一字。每課所增生字都有注音符號附在課下。教員用書包含教授方法和引用材料。

**Religious Life Readers**, by Chen Kwang-chiao. Illns. CLS

Book I	(1932)	44pp.	.04
Book II	(,,)	44pp.	.04
Book III	(,,)	52pp.	.04
Book IV	(,,)	50pp.	.04
Teacher's Manual	(1933)	166pp.	.25

There are 24 lessons in each book. The material consists of reading matter, new characters and exercises, and teach the principles of citizenship, hygiene and religion and a general knowledge of nature, history, geography, agriculture and culture.

Those who know 1,000 characters will read this series without much difficulty. Three or four new characters are added to each lesson, and a total of 1581 characters is used in the whole series. The Teacher's Manual gives the system, method and extra material needed for teaching.

3019 耶穌小傳 胡本德編 (廣學會) 民二十一年九月初版 2000本  
民二十七年十月 七版 1000本 八二面 三〇課 每册一角二分

本書是根據青年協會千字課本編的。

**A Short Life of Jesus**, by Hugh W. Hubbard. CLS (1932)  
82pp. Thirty lessons .12

This book is based upon the YMCA Thousand Characters.

3020 耶穌故事 胡本德 胡繼芳編 (廣學會) (附插圖)  
四八面 一角  
民十六年 初版 2000本 民二十七年十月 四版 1000本

這是一本平民宗教課本，內容共有二十四課，都是耶穌的比喻，每課附有插圖。本書新加的生字，都附在本課下面，用注音字母注出，以便讀者。

**Parables of the Kingdom**, by H. W. Hubbard. CLS 48pp. .10

There are 24 lessons, each treating of one of the parables of Jesus. New characters are explained in Chinese phonetics under the text.

- 3021 農民的耶穌 林步基著 (廣學會) 四九面 八分  
民二十二年十月 初版 2000本 民二十六年二月 再版 500本

書中的材料，出自四福音中耶穌與自然界有關係者，如同撒種的比喻，葡萄樹的教訓，牧羊的教訓，僱工的教訓，浪子的教訓等等，書凡十二課，都描寫耶穌與自然界和農民的關係，而且所討論到的都是農民所熟悉的東西，使讀者容易生起興味，容易會意。

*The Countryman's Jesus*, by Lin P'u Chi. C.I.S. (1933) 49pp. .08

The material is all based on incidents from the four Gospels having to do with nature, such as, parables based on seed sowing, vine growing, shepherding, labourers, the prodigal son and so forth. It pictures Jesus' relation to nature and to those who are close to nature.

- 3022 進道起信 (二册) 陶芳蘭編 (北平倫敦會)

本書是根據農民千字課編的。

*First Steps in Faith*, in two parts, by W. A. Dawson. London Mission, Tientsin.

This is based on the Farmer's Thousand Characters list.  
Part 1, Covenant class. Part 2, Baptismal class.

- 3023 耶穌要傳 傅理明著 (廣學會) 三八面 八分  
民二十一年六月 初版 2000本 民二十七年九月 四版 500本

本書敘述耶穌一生事蹟與教訓，文字淺近，極合識字不多的讀者。全書共計十二章，其內容係討論性質，非絕對的限於年代次序。每章之末附問題若干，以便讀者討論。

*Lessons in the Life of Jesus Christ*, by J. T. Flemming. C.I.S.  
(1932) 38pp. .08

A summary of the life and teaching of Jesus in simple language. The arrangement is topical rather than strictly chronological.

There are twelve chapters, each followed by a set of questions.

- 3024 基督耶穌裏的新生命 (平民主日學課本) 吉愛梅湯烈娣編  
(廣學會) 民二十七年十二月初版 1000本 六七面 一角五分

本書是為各地收容所內，飽受兵災的難胞而編的。除予以肉體上的糧食救濟外，尤須將天父的安慰和希望，傳與他們，作為靈糧，並賜給他們基督內的新生命。

本書分五大部份：(一)第一至四課，父與子，(二)五至八課，主耶穌新生活方式，(三)九至十二課，接受新生命，(四)一至二，補充課程及課本介紹。(五)讚美詩。課程中包含：討論，經句，祈禱，故事，圖畫，詩歌等項。

*New Life in Jesus Christ, (Ping Ming S. S. Lessons)* by Edna Gish and Lydia Tong. C.I.S. (1938) 67pp. .15

A book prepared for use with adults who had just come through the tragic experiences of War. To bring knowledge of a Heavenly Father who cares, and of new life in Christ, is the purpose of this course. There are 12 lessons. Several hymns, and a number of choruses, with tunes (sol-fa method)—are given at the end of the book.

- 3025 基督徒之確知 山理著 (廣學會) 民二十二年六月初版 2000本  
三四面 五分

這本書的宗旨，乃是訓練平信徒，共計十章。說明吾人本身與宇宙，與聖經，與罪惡，與得救的道理，與精神世界等的關係。文字極其淺明，讀畢千字課本的人，就可閱讀本書。

**Christian Certainties**, by Rev. Chas. A. Stanley.

CLS (1933) 34pp. .05

Written to help Christians to form a clear idea of their personal relationship to their faith. The ten chapters deal with the relation of self to the universe, to the Bible, to sin, to the teachings of salvation, and to the spiritual world.

- 3026 舊約聖經課第一集 薄玉珍編，洪超羣譯 (廣學會)  
七四面 八分

民二十五年九月 初版 1200本 民二十六年一月 再版 500本

這本小書是專為初學識字的人而編的，是一本極簡單的千字課本。所敘述的故事，是由創世記前幾章裏面摘下來的。書內用了很多插畫，並且每課後面都預備了幾個問題。

**Old Testament Lessons**, Vol. I, by M. H. Brown, trans. by C. C. Hong.

CLS (1936) 74pp. .08

These simple lessons for beginners are all from the early chapters of Genesis and are designed to show how interesting and true to life are the teachings of this ancient book. It is well illustrated and there are questions at the end of each lesson.

- 3027 學道進階 阿保羅著 范珣清譯 (廣學會) 五六面 一角  
民十三年十二月 三版 民二十七年四月 五版

本書是根據“你們要行道，不要單單聽道”的指示，來提醒各基督徒學習如何實行真理。本書共分十二段，每段又分五步，每步都是引證聖經合宜的話，並且每段之內有聖經合宜的禱文，並在每步之後有一小方空白，若在這步上實行了，就在空白內畫一十字。

**Steps in the Christian Life**, by Paul R. Abbott and Fan Shwain Ching.

CLS (1922) 56pp. .10

This book is based on the command: “Be ye Doers of the Word and not Hearers only.”

It is in twelve sections, with five parts to each. Appropriate selections of Scripture and prayers have been used to help the reader. At the end of each section there is a space in which the reader should make a cross if he feels he has successfully made that step.

- 3028 婦女學道要訓 賈樂義著 莫安仁 周雲路譯 (廣學會)  
五六面 一角  
民二十年八月 初版 2000本 民二十一年四月 再版 300本

這本書有兩個目的：(一)作婦女學道的課本；(二)使婦女隨身攜帶，便於查考福音，同時可以此書作根據，講道給家人，隣舍，朋友聽。全書分爲十二課，所論的大題目爲上帝，人，救主，救贖，聖靈等。每課有讀經，討論和問答，並附習問。

*Elementary Lessons on Christian Truths*, by E. Lois Chapple, trans. by Evan Morgan and Y. L. Chou. CLS (1931) 56pp. .10

Prepared as a text-book for women who are beginning to read. Suitable for self-study, but based on Christian truths which can be shared with neighbors and friends. The topics chosen are God, Man, the Saviour, Salvation, the Holy Spirit, etc. Each lesson contains Bible reading, discussion and exercises.

## 二. 補充材料

### 2. SUPPLEMENTARY MATERIAL

- 3029 我爲甚麼要加入教會 (基督教農村生活叢書) 張福良著 (廣學會) 民二十年二月初版 1000本 民二十四年十一月七版 1000本  
附插圖 一七面 四分

本書係用故事體裁，解釋我們爲甚麼要加入教會的理由。與“我們爲甚麼要做基督徒”一書，彼此有相因的關係。書中用字，經過極精細的選擇，凡是讀過平民千字課或農民千字課的都可以閱讀。並且每課都附有會意的插圖，更增興味。

*Why Do I Want to Be a Church Member?* by F. L. Chang, M.F., M.S.A. Illus. CLS (1931) 17pp. .04

A sister book to "Why Do I Want to Be a Christian?" again using a story of every-day life to answer its question. Words used are carefully selected by the author so that those who know 1,000 characters will be able to read it. Added interest is aroused by the illustrations.

- 3030 我爲甚麼要做基督徒 (基督教農村生活叢書) 張福良著 (廣學會) 民二十年一月 初版 1000本 民二十七年十月 九版 1000本  
二四面 四分

本書是用一個鄉間日常生活的農民故事，解釋一個很深的問題。凡是讀過平民千字課或農民千字課的，都可以閱讀。其中每課都附很增興味的插圖，使讀者更易瞭解這本書，一方面講解了最深的真理，一方面又是識字運動的工具。

Why Do I Want to Be a Christian? by F. L. Chang, M.F., M.S.A.

Illus. CLS (1931) 24pp. .04

A story of practical rural daily life, explaining very profound truths.  
All those who have mastered 1,000 characters will be able to read it.

3031 神人異蹟 (廣學會)

- (第一册) 薄玉珍編 民十九年出版 一七面 二分  
(第一册) 涂亞伯注音 民二十二年出版 四四面 二分  
(第二册) 薄玉珍編 民十九年出版 二〇面 二分  
(第三册) 薄玉珍編 民二十一年出版 一五面 二分  
(第四册) 薄玉珍編 民二十一年出版 一九面 二分

本書除一册注音專本外，共有四册。將基督一生的事蹟，特擇其緊要部份以簡明的字句詳述出來。並取消一切所有的煩雜的名字，為的使讀者，對於基督一生的緊要事蹟，易得明白瞭解。

Stories of Jesus, Vol. I, by Margaret H. Brown. CLS (1930) 17pp. .02

“ ” “ ” “ ” “ ” “ ” (1933) 44pp. .02

(Prepared in Phonetic by Abel Tu.)

Stories of Jesus, Vol. II, by Margaret H. Brown. (1930) 20pp. .02

“ ” “ ” Vol. III, “ ” “ ” “ ” (1930) 15pp. .02

“ ” “ ” Vol. IV, “ ” “ ” “ ” (1932) 19pp. .02

A simple outline of the life of Christ, omitting as many difficult names as possible, so that the essentials may be more easily understood.

- 3032 聖誕底一夜 余牧人著 (金陵神學院宗教教育科)  
民二十年出版 二二面 每册五分  
The First Christmas Night, by Yn Mo-ren. Nanking Theol.  
Seminary (1931) 22pp. .05

丁. 有小學同等程度的成人教材

## D. ADULTS WITH PRIMARY SCHOOL EDUCATION

### 一. 研究班課本

#### 1. TEXTBOOKS FOR STUDY COURSES.

- 3033 基督徒的本分 樂益文著 黃鐸譯 (廣學會) 二七面 六分  
民二十一年十二月 初版 2000本 民二十七年九月 五版 500本  
本書為平信徒和新基督徒而作，關於基督徒的重要義務，分為三項：即對於教會的義務，對家庭的義務，對他人的義務。所謂義務，係指崇拜，禱告，為基督作見證，施捨仁慈服務等等。

**Duties of Christians**, by Rev. Edwin D. Kellogg, trans. by Samuel K. Huang. ... .. OLS (1932) 27 pp. .06

(For laymen and new Christians.) Some of the specific studies of a man who has become a Christian are outlined in this booklet, under three sections: Duties to the Church, in the home, to others. Such duties as corporate worship, prayer, witnessing for Christ, giving, hospitality, service, etc., are singled out for attention.

3034 基督徒要學 馬丁路德著 (信義書局) 二四面  
Smaller Catechism, by Martin Luther. Lutheran Book Concern. 24 pp.

3035 耶穌言行三十課 戴斐士編 徐萬真譯 (浸會書局)  
民二十一年九月初版 2000本 民二十六年六月三版 3000本  
六〇面 每册一角五分  
Thirty Lessons in the Life of Christ, by John P. Davies.  
China Baptist Pub. Society. (1932) 60 pp. .15

## 二. 補充材料

### 2. SUPPLEMENTARY MATERIAL

3036 教友須知小叢書 (中華基督教會全國總會出版)  
每本二分 每五十本八角 每一百本一元三角

已出版者共十種，其中除第二種專論中華基督教會，及第八種專論牧師外，其餘皆為普通信徒讀物。

- |                      |                 |
|----------------------|-----------------|
| (一) 上帝仍在管理人間事麼？      | (六) 怎樣做基督徒？     |
| (二) 中華基督教會是甚麼？       | (七) 如何增進我們容讓的精神 |
| (三) 人生苦難當如何應付        | (八) 怎樣作好牧師？     |
| (四) 怎樣對待教會的公款？       | (九) 如何看待牧師？     |
| (五) 在基督徒生活中禱告應居甚麼地位？ | (十) 教會合一如何促成？   |

**Every Church Member Ought to Know Series**, published by the General Assembly of the Church of Christ in China.

Per copy, .02  
Per 50 copies, .80  
Per 100 copies, 1.30

Each pamphlet contains about 5000 words. Those published are:

- |   |                              |
|---|------------------------------|
| 1. Does God Care?                         | 6. How Be a Christian?       |
| 2. What Is the Church of Christ in China? | 7. Why Christian Tolerance?  |
| 3. Why Human Suffering?                   | 8. What Makes a Good Pastor? |
| 4. How to Handle Church Finances?         | 9. How Treat Our Pastor?     |
| 5. What is Prayer?                        | 10. How Hasten Church Unity? |

3037 信徒須知小叢書 曹新銘著 (美華浸會書局)  
每册二分 每五十册八角 每一百册一元五角



已出版者二冊爲“基督徒與守禮拜”，及“基督徒與奉獻”。  
**Christians Ought To Know Series, by Tsao Sin-min CBPS**

2 cts. per copy

80 cts. per 50 copies.

1.50 per 100 copies.

The two already published are: "Observe the Lord's Day" and "The Christian and His Offering."

- 3038 **公理會教友須知** 王梓仲編 華北公理會刊行 每冊五分  
已出版三冊。第一冊爲“經典”，第二冊爲“信仰”，第三冊爲“靈修”。

**What a Church Member Ought To Know Series, by T. C. Weng. (North China Kung Li Hui,)** 5 cts. per copy.

The three already published are: (1) The Bible, (2) The Faith and (3) The Devotional Life.

- 3039 **教友須知大綱** 王學仁著 (廣學會)  
民二十二年五月 初版 2000本 民二十七年十月 五版 500本  
三四面 六分

本書敘述教友的修養和常識，以及教友與家庭，社會和教會的種種關係。

**The Obligations of Christians, by Wang Hsueh Jen.**

CLS

(1933)

34pp.

.06

This book deals with the Christian's relations in the family, in the community, in the church and in his individual devotional life.

戊. 有中學同等程度的成人教材

## F. ADULTS WITH MIDDLE SCHOOL EDUCATION.

### 一. 研究班課本

#### 1. TEXTBOOKS FOR STUDY COURSES.

- 3040 **受託真義與實踐** 張雪岩著 (廣學會) 四六面 八分  
民二十四年三月 初版 2000本 民二十五年六月 三版 1000本  
本書專爲教友而編，可作受託主義各項問題討論的標準，未附參考書目和研究材料，其所討論的主題如下：受託禱文，受託經文，受託的意義，受託的原則，受託的方法，教會自養，“聖四”計劃，受託誓詞和本地教會實行受託計劃。

本書可補充歷年來所討論受託問題的「金錢爲人格之試驗品」(廣學會出版一九二〇)一書的意義，根據最近所收集的材料及各地教會和教會的領袖在受託問題所得的經驗，所以內容豐富，很適合用作討論受託問題的指南。

**The Scope of Stewardship**, by H. Y Chang. CLS  
(1935) 46pp. .08

For church members. It is suitable as the basis for a study course with questions for discussion, and with a list of books for reference and for study material. Subjects treated are stewardship, prayer, scripture references and readings, meaning, principles and methods of stewardship, self-support, the God's acre plan, a stewardship pledge, and stewardship applied in a local church.

This book replaces "Money, the Acid Test," (C. I. S. 1920), for years the standard on this subject. It is based on the latest materials, and on the long experience of the church and church leaders in the field of stewardship.

3041 人間的基督 H. T. Hodgkin 著 劉美麗譯 (廣學會)  
民二十二年四月 初版 2000 本 民二十四年九月 再版 500 本  
一五二面 一角八分

本書是一本研究課，係用一個有系統的方式表現耶穌基督在平民中，在法利賽人中，在家庭中，對於病人，尤其是對於他的門徒們如何週旋。內容足夠十二個禮拜的研讀，每禮拜按日期分著若干小段。

**Jesus Christ Among Men**, by H. T. Hodgkin, trans. by Miss Mary Lin.  
CLS (1933) 152pp. .18

(A study book.) We have here a series of studies designed to show Jesus Christ moving among and dealing with men. He is seen among the common people, with the Pharisees, in the home, with the sick, and especially with his disciples. These studies cover twelve weeks, each week being divided into sections for reading each day.

## 二. 宗教讀物

### 2. READING MATERIALS

3042 賀川豐彥證道談 賀川豐彥作 (廣學會) 季理斐 谷雲階譯  
民十八年十一月 初版 民二十四年十一月 五版 500 本  
一二四面 報紙 二角 道林紙 二角五分

本書係一般讀物，內容大意，乃論基督的教訓和榜樣，上帝的問題，基督對於人類的態度，基督的禱告生活，他與門徒的關係，都用旁引的方式說明。

**The Religion of Jesus and Its Truth**, by Toyohiko Kagawa, trans. by Dr. D. MacGillivray and Y. C. Ku. CLS (1929) 124pp.  
 Newspaper. .20  
 Daoling Paper. .25

(For general reading.) It deals with various problems on which Jesus Christ has thrown light through his teaching and example. The problem of the knowledge of God, the question of the attitude of Jesus to the lost condition of mankind, the prayer life of Jesus, his relation to his disciples, are all dealt with in a suggestive way.

- 3043 重生的基督徒 蘇梅克著 梅立德 傅方弼合譯 (廣學會)  
 民二十年一月 初版 1000本 民二十五年十一月 七版 500本  
 一五一面 二角

全書共分十八章，把各色各樣的人的宗教經驗，從實的寫來，令人讀之更興奮的不少。

**Children of the Second Birth**, by S. M. Shoemaker, Jr., trans. by F. R. Millican and F. P. Fu. CLS (1931) 151pp. .20

A book giving the religious experiences of different people who have come to live in close relationship to Christ.

- 3044 基督與人類的痛苦 龔斯德著 梅立德 无愁譯 (廣學會)  
 民二十四年七月 初版 2000本 民二十六年六月 再版 500本  
 二六二面 二角五分

**Christ and Human Suffering**, E. Stanley Jones, trans. by F. R. Millican and C. J. Hsu. CLS (1935) 262pp. .25

- 3045 怎樣作基督徒 龔斯德博士著 協進會幹事部譯  
 民二十六年十一月 初版 2000本 民二十八年正月 三版 2000本  
 一〇面 四分

本書是教導那些願意跟從耶穌而沒有明瞭做一個基督徒應有條件的人。

**How to Become a Christian**, by E. Stanley Jones, trans. by NCC Staff. CLS (1937) 10pp. .04

Advice and help for those wishing to follow the Christian Way, but who are not clear as to what is involved in being a Christian.

- 3046 實行的基督教 龔斯德著 謝頌羔 謝頌義譯 (廣學會)  
 民十七年十一月 初版 1000本 民二十一年十二月 八版 2000本  
 一五八面 二角

本書先述耶穌的教訓，後提到甘地的生活和事工。作者雖以印度為背景，可是書中的立論可以應用到任何地點。

**The Christ of the Indian Road**, by E. Stanley Jones, trans. by Z. K. Zia and Z. I. Zia. CLS (1928) 158pp. .20

The author begins with the teachings of Jesus, and passes on to the life and work of Gandhi. While the background is India, the teachings of this book are universal in their appeal.

- 3047 勝利的生活 奧斯德著 馬鴻綱 沈秋賓 許无愁同譯 (廣學會)  
 民二十六年八月 初版 2050本 民二十八年四月 四版 2000本  
 六二九面 紙面 七角 硬紙面 九角 道林紙精裝 一元五角
- Victorious Living**, by E. Stanley Jones, translated by H. K. Ma, C. P. Shen and C. J. Hsu. CLS (1937) 629pp. Paper cover .70  
 Paper board cover .90  
 Cloth board cover 1.50

- 3048 公開的基督 奧斯德著 謝頌羔 陳德明譯 (廣學會)  
 民二十年三月 初版 1000本 民二十一年十二月 五版 2000本  
 二四二面 四角
- 全書計十七章，將基督的使命，工作，權威，救贖，詳加討論解釋。

**Christ at the Round Table**, by E. Stanley Jones, trans. by T. M. Chen and Z. K. Zia. CLS (1931) 242pp. .40

The material for this book was obtained from the discussions of a group, not only of Christians, but of those of various beliefs. The author has used his own personal experience as a supplement to this material. Such subjects as the mission of Christ, His work, His power and His belief in salvation, are dealt with.

- 3049 人生的把握 基爾祈著 梁得所譯 (廣學會)  
 民二十六年三月 初版 1500本 民二十八年正月 四版 1000本  
 一二四面 一角五分

本書列舉古今男女之各種難題，從宗教立場尋出解決方法，和克勝困難的實際步驟。

**You Can Master Life**, by James Gordon Gilkey, trans. by T. S. Liang. CLS (1937) 124pp. .15

The author takes the problems of to-day and shows how men and women of today and yesterday have conquered these or similar ones through the power of religion.

- 3050 基督教中平信徒的領袖 麥格非著 石清溪編譯 (廣學會)  
 民二十五年六月 初版 1500本 民二十六年三月 三版 1000本  
 三八面 八分

本書所討論的，是關乎組織和行政以及平信徒領袖的品德對於完成教會之使命，是非常重要的。

**The Church's Leader**, by Cleland B. McAfee, adapted by Clark C. Steinbeck. CLS (1936) 38pp. .08

Problems of organization and administration, and their importance in achieving the objectives of the Church, together with the character and qualities necessary for lay leaders, are discussed in this book.

- 3051 模範基督徒 魏德海著 梅立德 无愁合譯 (廣學會)  
 民二十五年二月 初版 1000本 民二十八年二月 五版 500本  
 一四四面 一角五分

「本書各章標題如皈依，交換經驗，默禱，團契生活，神導，神意，報償，見證及上帝的擔負等均為目前牛津團運動之中心思想，即作者本人對於此種運動亦多裨益。惟本書並非專為牛津團運動工作之宣傳品，實因所述可為復興宗教的鎖鑰。」

*Discipleship*, by Leslie D. Weatherhead, trans. by F. R. Millican and C. J. Hsu. CLS (1936) 144pp. .15

"The words which form the chapter headings—Surrender, Sharing The Quiet Time, Fellowship, Guidance, The Will of God, Restitution, Witness, The Burden of God—are words which are being very much emphasized at present by the Oxford Group Movement to which I, personally owe a great debt. Yet this book is not a book on the Oxford Group Movement. These special words are the keynotes of any real revival of religion."

- 3052 鄉村裏的升崎 託菲著 童克聖 金東乙譯 (廣學會)  
 民二十二年九月 初版 九四面 一角五分

真假基督徒的分別在真與假的服務上。像升崎，這本書裏的主人翁，所作的工作真可以代表耶穌基督。換句話說，像他這樣的服務精神，纔真能作一個基督徒。他拋棄了家庭的福樂，做下賤人所不願作的工作，受人的攻擊和辱罵，捶打，至終將這個寒閉不通的地方化成了樂園，引領了許多人歸主。

*Salting the Earth*, by H. and H. F. Topping, trans. by L. Tomkinson and C. in Tong I. CLS (1933) 94pp. .15

The hero of this book is a true representative of Christ, living as He would have wished him to live. He rejected ease in a well-to-do family to take up work that even the very poor would not wish to do. He built up a work among the ignorant and outcast in a small town, leading people to Christ by his teaching and preaching, and dying a martyr in the execution of his mission.

- 3053 確實可靠的牧者 (五分叢書) James H. McConkey 著 劉毓華譯  
 (廣學會) 民十九年十二月 初版 民二十年三月 再版  
 二一面 五分

本書用美麗的文字，誠懇的語句，引人深深的靠託主。使讀者明瞭世人的能力是有限的，惟獨倚靠主纔不至缺乏。

*The Sure Shepherd in Your Morning Devotions*, by James H. MacConkey, trans. by Henry H. Liu. Five cent Library. CLS (1930) 21pp. .05

"Trust in God and all things will be given unto you," is the theme of this devotional pamphlet.

## 己. 公 共 崇 拜

### PUBLIC WORSHIP

3054 普天頌讚 (聯合聖歌委員會編訂) (廣學會)

民二十五年出版 (在前兩年中，共出版 227,000 本)

線譜本：		道林紙	布面精裝	二元八角
數字譜本：	(單音調)	新聞紙	牛皮紙面	五角
文字版本：	(四號字)	新聞紙	牛皮紙面	五角五分
文字版本：	(五號字)	新聞紙	牛皮紙面	三角三分

(附註：上面所載的，僅是本書各種中售價最低的詩本)

Hymns of Universal Praise, Edited by the Union Hymnal Committee.

CLS (1936)

(A total of 227,000 copies were printed in the first two years.) For full information as to editions and prices, see CLS catalog. The prices quoted here are in every case the lowest given in that catalog.

Music Edition,	\$2.80
Numerical Edition (Air only)	.50
Words only, large type	.55
Words only, small type	.23

3055 普天崇拜 中華基督教會，中華浸禮協會，美以美會，  
華北公理會編訂暨審定 (廣學會代為發行)

卷上 (一九三七) 三七三面 牛皮紙面 四角  
軟布面 六角

卷上附英文目錄(一九三七) 三八九面 牛皮紙面 四角五分  
軟布面 六角五分

上下卷合訂本(一九三七) 五七七面 牛皮紙面 六角  
軟布面 八角

上下卷合訂附英文目錄(一九三七) 五九六面 牛皮紙面 六角五分  
軟布面 八角五分

繼“普天頌讚”之後，現在又有“普天崇拜”出而問世，這是表明在基督教文字方面又一個大貢獻。它不但在教會合一運動上開個新紀元，而且對於公共崇拜意義方面，更表示着一種靈性團契的大聯合。

全書分上下兩卷。上卷供一般會衆之用，包括主日上下午禮拜儀節各三式，聖餐儀節六式，以及啓應經文，禱文等常用材料。儀節之後，另附補充材料，其次序均依通常禮拜節目，自始禮經文起至祝福文止，先後排列，便於選擇。詩篇及其他啓應經文，均列入書末。下卷供牧師，教會職員及教友之用，包括各種聖禮與典禮，如立牧師聖禮，婚喪典禮等等，皆爲教會所必需。除了上下卷合訂本（牛皮紙面）有第三版外，其餘皆屬初版。

**Book of Common Worship**, prepared and authorized by the Church of Christ in China, the China Baptist Council, the M. E. Church and the North China Kung Li Hui. CLS (1937)

Price, Part I, 40 and 60 cent editions.

Part I with Contents, etc. in English, 45 and 65 cents.

Part I and II combined edition, 60 and 80 cents.

Part I and II (English contents), 65 and 85 cents.

**3056 中國教會事工使命** (崇拜小叢書十六種) 劉廷芳編著

民二十二年九月初版 十月再版 廣學會經售 每本五分

每套 六角 每一百五十本 二元

**Message and Work Series**, a Chinese Christian Liturgy, by Timothy Ting-fang Lew, on sale at CLS. 16 of the series now printed. Each .05

(1933) Set, postpaid .60

150 or more, postpaid \$2.00

Each of the series is a little looklet of some half-dozen pages. The topics are on varied themes: Message and Work, The Church's Message to the Nation, Church Unity, Medical Work, Youth, Marriage, etc.

**3057 農村禮拜** 朱敬一 張佩英著 (金陵神學院宗教教育科)

民二十二年一月出版 八十面 每册八分

本書是專爲鄉村男女佈道員，和義務領袖在禮拜堂或家庭主領禮拜預備的。

**Rural Worship Services**, prepared by Pastor Chu Chin-I and Mrs. Chu and edited by Rev. F. W. Price. Nanking Theol. Seminary,

(1933) 80pp. .08

Good for pastors and lay people to use in neighborhood worship, or in a country church.

**3058 民衆聖歌集** 趙紫宸作歌 范天祥和譜 共五四首

每册有譜 五角 簡譜 一角半 無譜 一角

經售處： 廣學會 北平東城燈市口二九號

華北公理會 天津馬廠道五三號華北公理會

**Hymns for the People**, (words by T. C. Chao and harmonies by Bliss Wiant). 54 hymns. Order thro' CLS. Books with music, .50

Sol fa, .15

Words only, .10

In this collection, the spiritual and social teachings of the religion of Jesus are expressed in simple and beautiful language, and are set to Chinese tunes.

3059 國音經歌 胡秉道著 (聖教書會) 民十九年出版  
每冊選歌二十五首 上中下三冊 每冊一角

本書是將聖經語句，配為國樂之音。所選經文有適合兒童的，有不適合的。用者當分別鑒定。

**Scripture Verses Set to Chinese Tunes**, by Miss Hooper. RTS. 25 selections in each of three volumes. Price, each, 10 cents.

Some of these selections, (example "The Lord thy God is one God, and thou shalt love, etc.) are excellent for children.

## 貳. 基督化家庭教育用書

### II. CHRISTIAN HOME EDUCATION

#### 甲. 認識六百字的成人教材

#### A. FOR ADULS WITH ABOUT 600 CHARACTERS

兒童管理法 巴狄德水 宋恩樂合編 (廣學會)

4001	第一冊	民二十六年五月	六版	1000本	六〇面	一角二分
4002	第二冊	民二十六年五月	六版	1000本	三一面	一角二分
4003	第三冊	民二十七年十月	七版	500本	二四面	五分

這部書是為那些不識字的父母應該如何管理他們的兒童編的。一方面教他們識字，另一方面使他們有上帝的觀念。

全部書共分一，二，三冊；一冊有二十課，一七八個生字；二冊有十一課，一三八個生字；三冊有八課，六七個生字。所有各課生字都排印在各課下端，皆注國音符號，以便記誦，各冊附有插圖，以引起讀者興趣。

它指示父母(一)如何管理淘氣的兒童，(二)如何使兒童有相當的事做並避免淘氣，(三)如何教兒童明白道理。是幫助不識字父母的最好的一部書。

**Principles in Child Training**, by Dorothy Dickinson Barbour. C.I.S.

Book I	(1932)	60pp.	.12
Book II	(,,)	31pp.	.13
Book III	(,,)	24pp.	.05



A series of books prepared to give practical help to illiterate parents. At the same time they are taught to read and are given a conception of God.

The whole series consists of three books. Book I teaches 178 characters, Book II 138 new characters, and Book III 67 more. The new characters are given at the bottom of each page with the phonetics under them. Book II and III are interestingly illustrated.

This series also teaches parents—

How to deal with a mischievous child

How to keep a child occupied and out of mischief

How to reason with a child and explain problems.

## 乙. 認識一千字以上的成人教材

### B. FOR ADULTS WITH ABOUT 1000 OR 1200 CHARACTERS

#### 一. 研究班課本

#### 1. TEXTBOOKS FOR STUDY COURSES

- 4004 平民家庭教育 宋恩樂，蔡詠春，巴伏德水，李美博及孫俊英著  
(廣學會) 民二十二年七月初版2000本 民二十七年十月四版1000本  
七六面 每册一角

此書可作平民教育叢書第四册的補充讀物，對於有小學同等程度的父母，很有幫助。如何管理兒童是本書的要旨。

*People's Home Education, (revised)*, by Dorothy Barbour, Nettie Senger, Ts'ai Yun-ch'uan, Mrs. T. Y. Sun and Mabel Nowlin. Illus.

C1 S (1933) 76pp. .10

This book may be used as a supplemental reader for the 4th book of the Mass Education Series. It is also good for parents with a primary school education. Wise child guidance is the theme of this book.

#### 二. 家庭適用材料

#### 2. MATERIALS FOR USE IN THE HOME

- 4005 王夫人的日記 薄玉珍編 (附插圖) (廣學會)
- |     |          |         |     |    |
|-----|----------|---------|-----|----|
| 第一册 | 新年家庭中的回憶 | 民十九年出版  | 四八面 | 三分 |
| 第二册 | 服務的初步    | 民二十年出版  | 五四面 | 三分 |
| 第三册 | 家庭日常衛生法則 | 民二十二年出版 | 五二面 | 三分 |
| 第四册 | 服務鄉村     | 民二十三年出版 | 七九面 | 五分 |

對於一般識字不多的婦女，很少有一種恰當的讀物；現在所出版的這一類的書，不是過於淺俗，便是過於深奧。本書編者，有鑒及此，所以編述這王夫人日記的一套書。現在已出四種；每種都有一個題名範圍。所敘述的事跡都是以王夫人爲主體人物，將婦女日常生活的興趣和實用一齊分類融化在內。凡婦女讀過千字課本的，就能閱讀。

Mrs. Wang's Dairy, by Margaret H. Brown.	Illus	CLS
Vol. I, "New Year's Notes" (1930)	48pp.	.03
Vol. II, "The Leaven Working" (1931)	54pp.	.03
Vol. III, "Hygiene Notes" (1933)	52pp.	.03
Vol. IV, "The Church at Work in the Village" (1934)	79pp.	.05

Very suitable reading matter for women who have learned 1,000 characters. Each book has an individual purpose, the material being selected from familiar events of daily life and concerning practical things. There are a few new characters which are explained under the text, and interesting illustrations help readers to understand the text.

4006	家庭故事	女星報社編	(廣學會)
	第一冊	附插圖	五六面
	民二十三年四月	初版 2000本	民二十七年四月
	第二冊	附插圖	五〇面
	民二十五年四月	初版 1000本	民二十七年六月
	第三冊	附插圖	五八面
		民二十六年六月	初版 1500本

本書係專爲已識千字課和千字以下的婦女而編的

第一冊與第三冊係說明如何運用基督教的道義於每日生活中。

第三冊係說明用基督徒生活中方法去訓練他們的兒童。

Stories of the Home, by the Woman's Star Staff. CLS

Vo. I	Illustrated	(1934)	56 p.	.06
Vol. II	"	(1936)	50pp.	.06
Vol. III	"	(1937)	58pp.	.08

These books are suitable for women who know about 1000 characters. Less than that number are used.

Volumes 1 and 3 deal with the application of Christian principles to everyday life; volume 2 deals especially with the training of children.

4007	實用家庭衛生課本	樂沐玉著	羅一清譯	(廣學會)
	民二十二年六月	初版 1060本	民二十七年十一月	四版 2824本
	二八面			五分

這本小冊子是教主母怎樣注意住屋的衛生，自己的修養，子女的飲食，衣服，睡眠，沐浴，習慣和病痛。使家庭可以增添快樂，子女可以有健全活潑的身體。

**Household Hygiene**, by Ethel Rowley, trans. by Y. C. Lo.  
CLS (1933) 28pp. .05

A manual of domestic and family hygiene as it concerns food, clothing, sleep, cleanliness and precautions in times of illness. It emphasises how closely hygiene is connected with health and happiness.

4008 **家庭宗教教育的提倡** 王學仁編 (廣學會) 四四面 五分  
民二十二年五月 初版 2000本 民二十四年三月 再版 500本

教會發展太慢，缺少家庭禮拜是原因之一；缺少家庭的禮拜，是由於沒有一種實地的指導。這本書正可補滿這個缺點。書中將家庭禮拜一切應用設備和程序，都一一列出，並且安排得很活潑有興味。

**Teaching Religion in the Home**, by Wang Hsueh Jen. CLS  
(1933) 44pp. .05

Lack of family prayers is one of the causes of the slow growth of the Church. This is often due to lack of practical guidance. This book is specially prepared to supply the need. It contains hymns, forms of prayer and suitable topics for family devotions.

4009 **女星** (及平民家庭) 編輯者 薄玉珍 洪超羣 (廣學會)  
月刊 全年二角

本刊是家庭中，文字最淺顯的一種刊物。每期所有的材料都是限用一千一百個極淺近的字所寫成的（每期有一篇僅用五百字寫的）。內容有家庭問題，經濟，衛生，兒童訓練及宗教教育等，都特別的由基督教的觀點寫出，並附有生動活潑的插圖及美麗悅目的封面。

自一九三三年至一九三六年共有合訂本四册 (每本一角五分)

**The Woman's Star and People's Home Magazine**, edited by M. H. Brown and T. C. Hung. CLS A monthly publication. per annum .20

This is a simple magazine for the Home. The vocabulary is kept within the limits of 1,100 characters, while every month there is one article within the limits of a list of 500. The contents deal with problems of the home, economics, health, training of children, religious education, etc., and all are dealt with from the specifically Christian point of view.

Old bound copies (1933-1936) available. Each \$0.15

丙. 有小學同等程度的成人教材

## C. FOR ADULTS WITH PRIMARY SCHOOL EDUCATION

4010 **怎樣建設基督化家庭** (促進會父母教育小叢書第一册)  
海瑪瑪著，張雪岩譯。(廣學會) 民二十六年二月初版 1500本  
民二十八年二月 再版 1000本 六二面 八分

本書是為做基督徒父母的人而編的，幫助他們指示他們的兒女當如何婚嫁，當如何成立基督化家庭的問題。

**What Are Christian Standards for Establishing a Home (NCCRE Parent Education Series, Unit 1)**, by Irma Highbanch, trans. by H. Y. Chang.

CLS (1937) 62pp. .08

A book for Christian parents, to assist them in preparing their children to become partners in the enterprise of creating Christian homes.

4011 基督徒對於兒女應有的態度 (促進會父母教育小叢書第二冊)

海珥瑪著，孫恩三 張雪岩合譯 (廣學會)

民二十五年八月 初版 1000本 民二十七年十二月 三版 1000本

三八面 每冊四分

全書共有十二課，是談到家庭中合作原理的意義和實施。

**What Should Be the Attitude of Christians towards their Children? (NCCRE Parent Education Series, Unit 2)**, by Irma Highbanch, trans. by T. H. Sun and H. Y. Chang. CLS (1936) 38pp. .04

There are 12 chapters in this book, dealing with the idea and the application of the principle of cooperation in the home.

4012 基督徒夫婦的態度與責任 (促進會父母教育小叢書第三冊)

費賓聞臣，海珥瑪，張雪岩著 (齊魯大學田家社)

七四面 每冊一角

本書為試用本。

**Mutual Christian Attitudes and Responsibilities of Husbands and Wives (NCCRE Parent Education Series, Unit 3)**, by Alice B. Frame, Irma Highbanch and H. Y. Chang. Experimental printing by "The Christian Farmer", Cheoloo University. 74pp. .10

4013 魂之彫刻 賀川豐彥著 (廣學會) 一七六面 每冊二角

民二十一年十一月 初版 2000本 民二十八年一月 三版 300本

用東方人的眼光來研究兒童及青年宗教教育，其見地頗有獨到之處。

**Sculpture of the Soul**, by T. Kagawa, adapted by the Shining Light Staff. In simple Chinese. CLS (1932) 176pp. .20

Presents religious education for children and youth as reflected through the windows of an Oriental mind and soul. Written very simply. Full of concrete suggestions for practice.

丁. 有中學同等程度的成人教材

**D. FOR ADULTS WITH MIDDLE SCHOOL EDUCATION**

4014 基督化的家庭教育 巴狄德水及蔡詠春著 (廣學會)

民十九年十一月 初版 2000本 民二十六年三月 九版 1000本

二二二面 三角

本書根據教育原理，按着國內家庭狀況，對症施藥，簡明而切實際。

**Christian Home Education**, by Dorothy D. Barbour and Ts'ai Yung Ch'un.  
CLS (1930) 222pp. .30  
The most widely used and valuable book of its kind.

- 4015 **愛與教育** (五分叢書) 賀川豐彥著 明燈報社譯 (廣學會)  
民十九年四月 初版 1000本 民十九年八月 再版 1000本  
三四面 五面

這是日本著名基督徒賀川豐彥的「愛為人生之律」書中的一章，述及他自已教育子女的經過，字字動人，有介紹給讀者們的價值。

**Love and Education**, by Toyohiko Kagawa. CLS  
(1930) 34pp. .05

A chapter from this famous Japanese Christian's work *Love, the Law of Life*, in which the author describes how he set out to lead his children to a knowledge of Christ.

- 4016 **家庭宗教** 湯姆孫著 薄玉珍 洪超羣譯 (廣學會)  
民二十五年出版 一一四面 一角二分

這本小書是蘇格蘭教會出版物之一，其內容是要說明負教育責任的人，自已對於上帝的觀念和宗教的思想，比較他們所用的教材和教授方法，所發生的影響和效果，還要重大和深刻。這種真理確能幫助一切和孩子們有關係的人，特別是家庭中的母親們。書後備有兩組討論問題：第一組是專為母親們編的，第二組是為一切引導孩子們的人編的。

**Religion in The Home**, by James K. Thomson, M.A., trans. by M. H. Brown and C. C. Hong. CLS (1936) 114pp. .12

This little book is one of the Church of Scotland Publications. It attempts to show that what the teacher himself thinks about God and religion matters far more than anything he may try to teach. This truth holds good for all who have to do with children and above all for mothers in the home. There are two sets of questions at the end: one set for mothers and the others for leaders.

- 4017 **兒童與上帝** 柯柏 威琴孫合譯 薄玉珍 洪超羣合譯  
(廣學會) (一九三七) 二二面 六分

這本小書是湯姆遜所著家庭宗教的附本之一。內容能供給家庭宗教第一組討論問題許多的答案。同時能幫助父母和教師們訓導孩子們明瞭上帝是這樣的愛美，愛真理，他雖然厭惡一切頑皮的行動，可是對於任何頑皮的孩子，從來沒有不一樣的愛護。

**The Child's Approach to God**, by Margaret Cropper and A. R. Browne—Wilkinson, trans. by M. H. Brown and C. C. Hong. CLS  
(1937) 22pp. .06

This little tract is intended to accompany *Religion in the Home* by James K. Thomson and to shed light on the first set of questions in that book. It will also help parents and teachers to teach the children that God loves beauty and truth, and that while he hates all naughtiness, his love never fails the one who is naughty.

- 4018 祈禱教育 (基督教學術推進會叢書) 傅勒徹爾原著 薄玉珍  
洪超羣合譯 (廣學會) (一九三七) 三三面 六分

這本小書是湯姆遜所著家庭宗教附本之一。內容能供給家庭宗教第四章的第一組中討論問題的許多答案；並指示怎樣教育兒童不僅會說現成的禱文，而能培養他們對於上帝真實的知覺，和引導他們能用自已的話作稱頌，感謝，認罪，和代求的各種祈禱。

*Teaching About Prayer*, (Published for the SPCK) by Mary F. Fletcher, translated by C. C. Hong and Margaret H. Brown.

CLS (1937) 33pp. .08

This little tract is intended to accompany *Religion in the Home* by James K. Thomson. It gives further information for answering the first set of questions based on chapter IV. It shows how little ones may be taught to pray, rather than just to "say prayers".

- 4019 育兒指南 史安納著 (廣學書局) 民二十一年初版  
一二五面 每册一元

*Care and Feeding of Children*, by Dr. Annie Scott. KHPH.  
(1932) 125pp. \$1.00

Probably the best book on this subject for the average Chinese home.

- 4020 名人之母 薄玉珍 劉美麗合編 (廣學會) 一一一面 一角五分  
民二十二年八月 初版 2000本 民二十八年二月 三版 500本

這是一本富於興趣的傳記。他記載十七位名人慈母的歷史。如奧革司聽，英王愛德華第七，喬治華盛頓，佐罕烏干哥德……等等的母親。她指出他們的懿範感化了這些偉人的生活。

*Mothers of Famous Men*, by Archer Wallace, trans. by Mary Liu and Margaret H. Brown. CLS (1933) 111pp. .15

A book showing how great an influence a mother may have on the life of her child, and giving instances of men who owe their greatness to that influence. Among such are George Washington, John Wesley, Goethe, etc.

- 4021 基督徒的性觀 桂厚伯著 聶經紹譯 (廣學會) 一三四面 二角  
民十五年正月 初版 民二十二年四月 三版 1000本

作者本乎苦口婆心，將性育的重要，反覆申述，給青年男女們的一個正確指導。全書共分十三章，關於性育以真靈性的性質為背景，使精神和肉體聯絡一致，彼此和諧，俾得著完全優美的生命。

*Men, Women and God*, by Rev. A. Herbert Gray, M.A., D.D., trans. by Elijah S. Nieh. CLS (1926) 134pp. .20

The author sets forth the importance of sex education clearly and deals with it in a way which is of the greatest help to young people, approaching the many problems from a truly Christian standpoint.

- 4022 家庭玩具自製 (基督化家庭運動週叢書) 陳夏素著 (廣學會)  
民二十三年六月 初版 附插圖 一八面 五分

母親及幼稚園教師適用。本書說明小孩子玩的重要及玩具如何可以自製。本書提出的幾種簡便玩具皆有圖樣及說明。

Toy Making, (NCC Home Week Series), by Eugenia Hsia Chen.

CLS (1934) 18pp. .05

Methods are described for making toys from waste materials such as cardboard, boxes, blocks of wood, old clothes, old stockings, etc. Two types of toys are described: those that may be made by the mothers, and simpler ones that may be made by the children themselves.

- 4023 玩具自製樣子單張 (十九張一套) 家庭文字委員會  
(廣學會) 每套一角

Patterns for Toy-making, by the Home Committee of the NCC.

CLS (1934) per set. .10

Nineteen sheets.

- 4024 女 鐸 編輯者 劉美麗 葉柏華 (廣學會)

月刊 國內全年 一元二角 國外全年 二元二角

本刊是以改良我國女子的生活，增進我國女子的智識，提高我國女子的道德，完成基督化家庭運動為目的。自念伍卷起，內容更加充實。材料分為論著，家政，道域，學術，文藝，音樂，手工，雜文，插圖，女界新聞等十大部門。

The Woman's Messenger, edited by Mary Liu and P. H. Yeh.

A Monthly publication. CLS In China per annum 1.20  
Overseas .. .. 2.20

The purpose of this magazine is to help Chinese women in their home life and at the same time to interest them in the wider world around them. The contents can be put under the following headings:

Leading article on a subject of general interest.

Home making.

Religious education.

General knowledge.

Literature.

Music and handwork.

## 戊. 家庭崇拜

### E. FAMILY WORSHIP

- 4025 家庭祭壇 誠靜怡著 (協進會) 民二十二年出版  
一四〇面 每冊二角

本書有二種材料：一種是平日家庭禮拜用的，一種是節期及特殊紀念日用的。每日有詩歌，經節，祈禱等節目。

**Family Altars**, by Dr. C. Y. Cheng. NCC (1932) 140pp. .20

Material for 31 days: Hymn, Bible verse and prayers. Also, material for 17 different occasions such as festivals, starting on a journey, etc.

"A very delightful guide for family worship in homes where all the members of the family read, and are experienced in daily family worship."

- 4026 家庭禮拜日課 魏力德 毛烈生合著 貝厚德 蔡其壽合譯  
(廣學會) 民十九年二月初版 1500本 民十九年十一月再版 1000本  
三七〇面 五角

對本書顧名思義，就知道牠是一本個人靈修和家庭禮拜的逐日功課。書中沒有指定的年月，所以無論那一年，那一月，那一日都可應用。另備有幾頁節期應用的經文，使讀者在最經濟的時間內要收獲最大的效果。

**The Daily Altar**, by Herbert L. Willett and C.C. Morrison, trans. by C. S. Tsai and Martha E. Pyle. CLS (1930) 370pp. .50

A book for daily reading, suitable for private or family worship. There is a thought for each day in the year.

- 4027 家庭靈修生活 聶克士編 (廣學會) 民二十七年八月初版 1500本  
民二十七年十一月再版 500本 一九面 三分

與上帝同工建造一個新的世界。

**The Spiritual Life of the Home**, by Florence Nickles.

CLS (1938) 19pp. .03

Seven devotional studies.

## 己. 家庭工作人員參攷書

### F. REFERENCE MATERIALS FOR HOME WORKERS

- 4028 基督化家庭運動刊物目錄 中華全國基督教協進會基督化家庭委員會編印  
(協進會) 民二十八年出版 一三面 非賣品

從本書書名上就可看出這是一本目錄書。一切自一九三〇年所編印之材料，凡為協進會所審定的，本目錄皆一一載出之。

**Available Printed Materials on Christianizing the Home**, prepared by the Christianizing the Home Committee of the NCC. NCC

(1939) 13pp. Free.

As the title implies, this is a catalog of all the material available that has been printed under the auspices of the NCC since 1930.

- 4029 家庭教育的研究 謝頌羔 廣學會 民十九年正月 初版  
民二十四年四月 三版 一四二面 二角五分



本書作者採集了許多兒童心理的新原則，然皆以宗教教育為歸宗。

**A Short Study of Education in the Christian Home**, by Z. K. Zia, M.A.  
CLS (1930) 142pp. .25

The author tries to gather together some of the new principles of child psychology, and show their implications for religious education.

4030 **父母對於子女的責任** 施拜雷著 明燈報社譯 (廣學會)  
民二十六年五月 出版 1500本 六七面 一角

本書為使宗教教育大眾化或完全合乎國人口味起見，於是譯者纔把原文中不適合中國的刪掉，譯成本書。譯文簡暢，易於閱讀。

全書共分十三章，內容新穎切實，特別是第八章和第十三章給讀者對宗教教育的一個新認識。

**Duty of Parents to their Children**, an abridged and adapted translation of Willard L. Sperry's "What You Owe Your Child", by the Shining Light Staff. CLS (1937) 67pp. .10

This book is for intelligent young married couples who, whether or not they are church members, want to develop in their children an appreciation of religion and a sense of right and wrong.

401 **幼年母親團** 卜克約瑟著 李冠芳譯 廣學會 七六面 一角五分  
民十九年三月 初版 1000本 民二十三年一月 再版 1000本

本書內所載母親如何保護嬰兒的健康和他們自己健康的問題，雖然是在美國一位醫生的見解，可是其中所採的方法對於我國同一性質的問題亦甚合同。

**Little Mothers' League**, by S. Josephine Baker, M.D., Ph.D. Translated by Li Gwan Fang, A.B., M.A. CLS (1930) 76pp. .15

Problems of infant and maternal welfare and how to deal with them, as seen by a physician working in America. Many of these methods are also suitable in dealing with similar problems in China.

### 庚. 基督化家庭之表演材料

#### G. PAGEANTS ON CHRISTIANIZING THE HOME

4032 **實行的基督化家庭** 陳夏素秋編 (廣學會)  
民二十三年六月 初版 一六面 四分

這是為一九三四年基督化家庭運動週所編的一本戲劇材料。劇本中提出三個家庭的重要問題(一)婚喪的糜費問題，(二)家庭禮拜問題，(三)衛生問題。

**A True Christian Home**, by Mrs. Eugenia Hsia Chen.

CLS (1934) 16pp. .01

A play written for the 1931 Home Week material. Three important problems of the Christian home enter into this play, namely: (1) Weddings and Funerals, (2) Family Worship and (3) Hygiene.

- 4033 從早到晚 李冠芳 (廣學會) 民二十年出版 五分  
*From Morning till Night, by Li Gwan Fang. CLS (1931) .05*
- 4034 賢母團 李冠芳 (廣學會) 民二十年出版 五分  
*Ideal Mothers' League, by Li Gwan Fang. CLS (1931) .05*
- 4035 基督化家庭應付社會的需要 海琪瑪 楊苑林 (廣學會)  
 民二十一年出版 三分  
*The Family's Contribution to Society, by Irma Highbaugh and W. L. Yang. CLS (1932) .03*

### 叁. 義工訓練

### III. LAY TRAINING

#### 甲. 義工叢書

#### A. LAY TRAINING BULLETINS

- 5001 培養教會義務工作人員議案 第三册 民二十四年出版  
 促進會發行 每册五分  
 本册內容有第一, 第二, 及第三級課程綱目及各級入班資格。  
*No. 3. A National Movement for Voluntary Church Workers. NCCRE (1935) Chinese or English, 5 cents*  
*This lists courses of First, Second and Third Series as approved by the NCCRE, and gives tentative standards for the same.*
- 5002 第一級義工課程 第四册 民二十六年出版 促進會發行  
 每册五分  
 本册內容為: 培養義工目標, 辦法, 課程大綱, 及證書辦法。  
*No. 4. The First Series Courses of the National Lay Training Curriculum. NCCRE (1937) Chinese or English, 5 cents.*  
*This gives not only approved courses for First Series and standards for same but an outline of ground to be covered in each.*
- 5003 義工務服 第五册 促進會發行 民二十六年出版  
 中文本 每册一角 英文本 每册二角  
 本册從歷史立場上研究古今中外教會對於義工服務的事實

No. 5. Voluntary Service. NCCRE (1937) Chinese, 10 cents.  
English, 20 cents.

This treats in a general way the place of lay training in the Church from New Testament times to the present, with many concrete descriptions of work by laymen in the world-wide Church.

## 乙. 義工訓練宣傳材料

### B. LAY TRAINING PROMOTIONAL MATERIAL

- 5004 義工問答 民二十六年出版 促進會發行 每册一分  
本小册子用極簡單文字，解釋義工運動中所有的諸疑問。  
A Simple Catechism on Voluntary Service. NCCRE (1937)  
Chinese or English, 1 cent each.

A simple but excellent introduction to and interpretation of the Lay Training Movement for evangelists and Christian laymen.

- 5005 義工訓練與區委員會 民二十六年出版 促進會發行 每册一分

本册子解釋區委員會的組織以及其工作步驟。

Lay Training and Regional Committees. NCCRE (1937)  
Chinese or English, 1 cent each.

This pamphlet explains the need and procedure for securing regional cooperation in lay training work.

## 丙. 促進會審定義工訓練教科書

### C. LAY TRAINING NCCRE APPROVED TEXTBOOKS

#### 第一級課程

#### First Series Courses

- 5006 120 甲 耶穌傳大綱 誠質怡編 (廣學會) 每册六分  
民二十五年八月 初版 1200本 民二十八年二月 再版 500本  
Course No. 120A. Outline of the Life of Jesus, by Andrew C. Y. Cheng.  
CLS (1936) Price, 6 cents.

- 5007 140 甲 新約要道大綱 彭彼得編 (廣學會) 每册八分  
民二十七年出版  
Course No. 140A. Important New Testament Teaching, by Peter Peng.  
CLS (1938) 8 cents.

- 5008 225 甲 音樂基礎 萬卓志夫人編 (廣學會)  
民二十七年出版 每冊四分  
Course No. 225A. Foundations in Music, by Mrs. George D. Wilder.  
CLS (1938) 4 cents
- 5009 122 甲 保羅生平 誠質怡編 (廣學會) 印刷中  
Course No. 122A. The Life of Paul, by Andrew C. Y. Cheng.  
CLS In press. (1939)
- 5010 154 甲 識字的育實施法 朱晨聲編 (廣學會) 印刷中  
Course No. 154A. How to Conduct Literacy Work, by Chu Ch'en-shong.  
CLS In press.

## 第二級課程

### Second Series Courses

- 5011 150 乙 公共崇拜的意義及方法 寇潤嵐編 (廣學會)  
民二十六年出版 每冊一角  
Course No. 150B. Public Worship—Meaning and Method, by Rowland M. Cross. CLS (1937) Price, 10 cents.
- 5112 151 乙 宣道法大綱 王學仁編 (廣學會)  
民二十七年出版 每冊六分  
Course No. 151B. An Outline For the Study of Preaching, by H. J. Wang. CLS (1938) Price, 6 cents.
- 5013 154 乙 識字教育實施法 曹壽華編 (廣學會)  
民二十七年出版 每冊二角二分  
Course No. 154B. A Manual of Mass Education, by Tsao Shon-hua. CLS (1938) Price, 22 cents.

## 丁. 其他義工訓練讀本

### D. OTHER TEXTBOOKS FOR LAY TRAINING

- 5020 耶穌一萬世師表 申鴻榮著 林慶華譯  
福州福建協和大學協大書局及上海廣學會代售 每冊二角  
Jesus, the Great Teacher, by Everett M. Stowe. Procurable at Fukien Christian University Bookstore, Foochow, or CLS. 20 cents.  
English Synopsis 5 cts.

- 5021 宗教教育的意義 羅黎暉著 魏秀瑩譯 廣協書局代售  
民二十四年出版 一三一頁 每册二角  
此書乃中華美以美會全國宗教教育課程與教材委員會為各堂會訓練平信徒領袖而編，但亦可為其他教會所用。至是書的內容，則着重主日學之需要，標準與養成
- What is Religious Education**, by Roxy Lefforge. Order thro KHPH  
(1935) 131pp. .25 for English edition.  
This book with ten lessons was prepared for use in lay training institutes of the Methodist Church in China, but can be used by other churches for the same purpose.
- 5022 耶穌的教課 賈立言譯 (廣學會)  
民十八年十一月 初版 1500本 民二十四年三月 三版 500本  
二二八面 每册二角半  
本書敘述「耶穌教人的要道」。可作一種綴修課教材
- Ten Lessons in the School of Christ**, by A. F. Groesbeck, translated by A. J. Garnier. OLS (1929) 228pp. .25.  
Originally this was a series of lectures given at a preachers' institute in South Fukien. A valuable textbook for devotional study.
- 5023 宗教教育底七種目標 畢範宇 余牧人譯 (促進會)  
民二十二年初版 十八頁 每册五分  
本書詳述宗教教育的目標。可作一種很好的討論班課本。
- Objectives of Religious Education**, by Paul Veith, translated by Frank Price and Yu Mo-ren NCCRE office. (1933) 18pp. .05  
This is a brief translation of Dr. Veith's large book. In its present form, it is very useful for short institutes.
- 5024 教會為基督化生活的學校 黎天錫著 民二十二年出版  
(中華基督教會全國總會) 四十頁 每册五分  
本書專為短期訓練學校編的。曾實驗過好幾次。
- The Church as a School for Christian Living**, by S. H. Leger.  
Church of Christ in China general office. (1933) 40pp. .05  
The materials in this booklet have been tried out in several institutes. The author puts emphasis on two ideas: the church as a school, and Christian education for Christian living.
- 5025 怎樣創辦鄉村主日學 (促進會宗教教育領袖研究叢書之一)  
李美博著 畢範宇 余牧人譯 (廣學會) 二四面 四分  
民二十二年正月 初版 2000本 民二十六年二月 四版 500本  
著者將創辦鄉村主日學之各種問題，假借一位鄉村教友和一位牧師的口吻，用十一封信敘寫出來。每一二封信之末，還附有討論的問題。極合鄉村主日學教員研究的課本。

**How to Establish Rural Sunday Schools** (NCCRE Leadership Training Series No. 1), by Miss Mabel Ruth Nowlin, trans. by M. J. Yü and F. W. Price. CLS (1933) 24pp. .04

A practical discussion of how to start and carry on a rural Sunday School. It consists of eleven letters from a rural Christian to his pastor, and the pastor's replies.

For rural evangelists and church leaders.

5026 **傳經指引** 陳亮東譯 民十六年出版 二三五頁  
(中華基督教教育會) 每冊五角

本書將英美兩國關於心理學，教育學，和宗教教育等重要書籍，作一綜合的研究。前部是理論，後部是實例。

**Desired Bible**, by D. D. Barbour. CCEA (1927) 235pp. .50

This is a Chinese book on the project principle in religious education. It attempts the extremely difficult task of expressing the most thoroughly technical ideas, without a single technical expression.

5027 **什麼是教學** F. C. McLester 著 謝頌三譯 (監理會)  
民二十三年三月出版 七十五頁 每冊一角五分

本書的特長是在豐富的實例。既合實用，又便教導。

**What is Teaching**, by F. C. McLester, translated by Z. S. Zia.

Christian Education Department, M.E., South. (1931) 75pp. .15

Although written in the West, because of its wealth of concrete common illustrations, this little book will be very helpful to Sunday School teachers in China.

5028 **主日學服務員** 謝頌三譯 民二十二年出版 (監理會)  
一百零四頁 每冊二角

本書詳論主日學服務員的意義，工作，責任等。其目的乃在引起服務員的興趣及責任心，使肯努力於進修工作。

**The Sunday School Worker, His Life and Work**, by J. F. Sensabaugh, translated by Z. S. Zia. M.E., South. (1933) 104pp. .20

This book attempts to give the Sunday school workers a sense of the importance of their task and of the necessity for improving their own professional ability and spiritual life.

5029 **家庭教育** 陳鶴琴著 (商務印書館) 民十四年七月出版  
二十二再版 一六〇面 每冊八角

本書是根據著者經驗而著的。取材精審，文字淺近，頗合討論班用之。

**Home Education**, by Ch'en Ho Ching. CP (1925) 160pp. 80

Mr. Ch'en is a Christian parent, and a child psychologist. He gives in this book a good outline for use in a parents' study group, taking up such subjects as the child's feeding, clothing, health habits, fears, punishments, relations with animals, etc. etc. Altho' the vocabulary used is so simple

that a foreigner without a profound knowledge of Chinese might read it, nevertheless, except in the hands of someone already trained in child psychology, and in possession of source material, it would not be of the greatest value.

- 5030 父母教育 (協進會家庭委員會) 民二十一年出版  
 一六二面 五十册以上九折 每册二角  
 這本書是二十一年的家庭運動材料。業經實驗。很可作一本討論班課本。

Parent Education, by NCC Home Committee. NCC  
 (Orders of 50 or more, 10% discount.) (1932) 162pp. .20  
 This is a part of the 1932 Home Week material which has proved very useful in Mothers' Clubs and also in other discussion groups, as meetings of school parents, etc.

### 戊. 參考用書

### E. REFERENCE MATERIALS

- 5031 主日學中級之研究 徐松石譯 (浸會書局)  
 民十四年出版 一九七頁 每册二角  
 本書是專論初中學生之心理，及主日學應有之組織及教學法等問題。

The Intermediate Department, by L. P. Leavell, translated by Pinston Hsu. CBPS (1925) 197pp. .20

- 5032 主日學師範指南 徐松石譯 民十二年出版 (浸會書局)  
 二卷 每卷二角

第一卷是專論主日學的分級，布置，組織法等問題，第二卷是詳述各級學本的心理問題。

Normal Manual for Sunday School Workers, by L. P. Leavell, translated by Pinston Hsu. 2 volumes. CBPS (1923) 40

Volume I deals with the organizational side of Sunday school work; Volume II, with pupils in Sunday schools.

- 5033 民衆的學校 穆秋笙譯 民二十四年出版 一百十二頁  
 (中華基督教教育會) 每册三角

本書是墨西哥鄉村教育的寫真。因為中墨兩國的鄉村生活有好多相同之點，所以這書很可做我國的借鏡。

House of the People, by K. M. Cook, translated by Chester S. Miao. COEA (1933) 112pp. .30

This is an account of the rural school movement in Mexico. Because of the many similarities in rural background between China and Mexico, this book will be very suggestive to Chinese religious leaders.

- 5034 宗教心理學 謝頌羔編譯 (廣學會) 民十八年十一月 初版 二角  
民二十年八月 再版 七八面

這本書是要幫助各會堂牧師及執事明白教友羣衆心理而作；內容計分九章論宗教心理的根據，兒童宗教心理，犯罪及回心轉意的心理，祈禱，敬拜及信仰的心理等。

A Short Psychology of Religion, by G. J. Jordan, trans. by Z. K. Zia, M.A. CLS (1929) 78pp. .20

Nine chapters on the basis of religious psychology, child psychology, repentance, prayer, worship, faith, etc.

Of value in helping pastors and church leaders to understand others.

- 5035 教會與農村建設 中華全國基督教協進會農村事業委員會編 (廣學會) 民二十二六月 初版 600本 七九面 三角

本書根據一九三三年在河北定縣所舉行農村建設討論會的報告書，是各代表出席後所發表的論文。其內容包括教會對於農村建設的貢獻，婦女在基督教農村建設中的地位，等等，都是表示中國農村教會的各種工作。

The Church and Rural Reconstruction, published for the NCC Rural Life Committee. CLS (1933) 79pp. .30

A pamphlet based on the report of the Tingshsien Rural Institute held in Tingshsien in 1933, and giving the views felt by various delegates after attending the conference.

There are chapters on such subjects as "The Church in Rural Reconstruction," "The Place of Women in Christian Rural Reconstruction" and so forth, representing all types of rural Church work in China.

- 5036 瑪瓏瓊斯與他的聖經 M. E. R. 著 明燈報社譯 (廣學會)  
民二十二年三月 初版 2000本 民二十三年十月 再版 1000本  
一五六面 一角五分

本書是一篇故事，述一小女兒在當初沒有聖書公會的時候，要得一本寶貴的聖經是怎樣的困難。自聖書公會成立以後，聖經定價低廉，銷售普遍，貧窮人便多了感受福音的機會。

The Story of Mary Jones and Her Bible, by M. E. R. Translated by The Shining Light Staff. CLS (1934) 156pp. .15

This book may also be seenred in English from the British and Foreign Bible Society, Hongkong Road. Paper, .20

Clothboard, .20

The story of how the Bible Society, which sells Bibles at prices that the poor can afford to pay, came into existence.

## 己. 靈修時之讀經材料

### F. DEVOTIONAL BIBLE STUDY

- 5037 我們的標準教師耶穌 戴珍珠著 (促進會)  
民二十三年出版 每套三分



本材料是教員靈修綱要，計有九頁，依聖經的引證，研究耶穌教學的目的，教材和方法等，並有按日默想題目。本材料原有著作爲昌黎教員訓練會所編，後經其他訓練會紛紛採用，功效卓著。全體材料分九天應用，每次須四十分鐘之久：研究聖經三十分鐘，默禱唱詩十分鐘。

**Jesus, Our Model Teacher**, by Clara Pearl Dyer. Published by NCCRE  
(193 ) Three editions. Per set, .03

A set of nine sheets for silent devotional Bible study. They were originally prepared for a Teacher Training Institute of nine days, and have proved successful in other institutes. Each sheet has Bible references and topics for meditation and prayer. When used in place of Morning Chapel talks, 40 minutes should be allowed: 30 minutes for silent Bible study according to the directions on the sheet, and a closing ten minutes for prayer and a hymn.

## 發行所通訊處

---

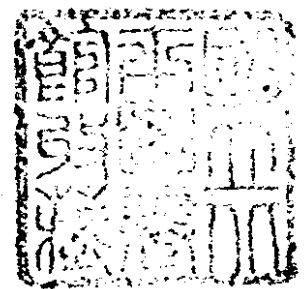
青年協會書局	上海博物院路一三一號
聖書公會	香港雪廠街皇后行二樓
中華監理公會基督教教育部	上海虞洽卿路慕爾堂
華英書局	成都四聖祠街
兒童書局	上海福州路四二四號
中華浸會書局	上海圓明園路二〇九號
中華基督教教育會	上海圓明園路一六九號
中國主日學合會	上海北京路一四〇號
廣學會	上海博物院路一二八號
廣學會分會	昆明北門街七八號
中華書局	上海福州路二二一號
中華聖公會書報室	(一) 上海愚園路一三〇五號聖公會 (二) 北平聖公會
中華基督教會	上海博物院路一二八號總辦事處
商務印書館	上海河南路二一一號
大東書局	上海福州路三一〇號
華通書局	上海福州路三三一號
廣協書局	上海北京路一四〇號
中華信義會書報部	漢口特二區
美以美會書報處	上海圓明園路一六九號
金陵神學院	上海博物院路一二八號
中華全國基督教協進會	上海圓明園路一六九號
華北公理會	北平燈市口廿九號
華北倫敦會	北平西城
閩北基督教聖教書會	福州南台
北新書局	上海福州路二五四號
聖教書會	上海北京路一四〇號
世界書局	上海福州路三九〇號
女青年協會	上海圓明園路一三三號

## ADDRESSES OF PUBLISHERS.

---

- (A.P.) Association Press, 131 Museum Road, Shanghai.  
Bible Depot, 1 Icehouse St., Hongkong.  
Board of Christian Education, China Conference, Methodist Episcopal Church, South, Moore Memorial Church, Yu Ya Ching Road, Shanghai.  
Canadian Mission Press, Chengtu, Sze.  
(C.P.) Children's Book Co. Ltd. (Erh Tung Shu Chu), 424 Foochow Road, Shanghai.  
(C.B.P.S.) China Baptist Publication Society, 209 Yuen Ming Yuen Road, Shanghai.  
(C.C.E.A.) China Christian Educational Association, 169 Yuen Ming Yuen Road, Shanghai.  
China Sunday School Union, 5 Museum Road, Shanghai.  
(C.L.S.) Christian Literature Society, 128 Museum Road, Shanghai.  
Christian Literature Society, Branch Office, 78 Pei Men Kai, Kumin, Yunnan.  
Chung Hwa Book Company, 221 Foochow Road, Shanghai.  
(C.H.S.K.H.) Chung Hwa Sheng Kung Hui Book Room,  
(1) Am. Ch. Mission, 1305 Yu Yuen Road, Shanghai.  
(2) Anglican Mission, Peking.  
Church of Christ in China, General Office, 128 Museum Road, Shanghai.  
(C.P.) Commercial Press, 211 Honan Road, Shanghai.  
Great Eastern Book Company, 310 Foochow Road, Shanghai.  
Hwa Tong Book Co., 331 Foochow Road, Shanghai.  
(K.H.P.H.) Kwang Hsueh Publishing House, 140 Peking Road, Shanghai.  
Lutheran Book Concern, 23 Liang Yi St., Hankow.  
Methodist Publication Department, 169 Yuen Ming Yuen Road, Shanghai.  
Nanking Theological Seminary, 128 Museum Road, Shanghai.  
(N.C.C.) National Christian Council, 169 Yuen Ming Yuen Road, Shanghai.  
North China Kung Li Hui, 29 Teng Shih K'ou, Peking.  
North China London Mission, West City, Peking.  
North Fukien Religious Tract Society, Nantai, Foochow.  
Pei Hsin Book Company, 254 Foochow Road, Shanghai.  
(R.T.S.) Religious Tract Society, 140 Peking Road, Shanghai and Po Yang Road, Hankow.  
World Book Company, 390 Foochow Road, Shanghai.  
(Y.W.G.A.) National Committee Young Women's Christian Association, 133 Yuen Ming Yuen Road, Shanghai.

中華民國二十九年六月九日  
贈送



## 請你加入宗教教育同工團契

本團契是從事宗教教育的同志們，爲互相切磋勉勵而興起的一種自由精神結合。本團契對於團員沒有任何條件，不過對於我們公共所感覺有興趣的工作，企求互相切磋，共求進步；對於中華教會的宗教教育事業，企求彼此合作，共謀促進而已。

團員每年團費一元，其權利爲：

- (一) 同工會集，交換經驗；
- (二) 團友間彼此通訊，互相切磋；
- (三) 由促進會隨時寄送同工消息，新書樣本，及其他定期刊物等等。

宗教教育團契辦事處

上海圓明園路一六九號

請舉辦夏令兒童

會（前夏日兒校）

### 宗教教育原則

基督中心爲宗教教育信仰準則

生活中心爲宗教教育進行起點

教學做三元合一爲宗教教育方法

發長基督化品格爲宗教教育目標

每本國幣五分

中華基督教  
宗教教育  
促進會辦事處

上海圓明園路一六九號三樓